Geburtstage = Anniversaires

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1953)**

Heft 5

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

7. Vorbereitung evtl. Anträge an die Generalversammlung.
8. Wahl der beiden Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner.
9. Mitteilungen des Z. V.
10. Verschiedenes.

7. Propositions éventuelles à l'assemblée générale.
8. Election de deux vérificateurs de comptes et de leurs suppléants.
9. Communications du c. c.
10. Divers.

Generalversammlung in Ermatingen

28. Juni 1953

Traktanden:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 27. Juni 1953
2. Beratung und Genehmigung des Geschäftsberichtes.
3. Eventuelle Anträge der Delegiertenversammlung.
4. Mitteilung des Z. V.
5. Verschiedenes.

Delegiertenversammlung

Samstag, 27. Juni:

14.30 Uhr Delegiertenversammlung auf dem kleinen Rheindampfer.

20.00 Uhr Abendessen im Hotel Adler, Ermatingen. Abendunterhaltung im Park.

Generalversammlung

Sonntag, 28. Juni:

10.30 Uhr Generalversammlung im Saal der Landwirtschaftlichen Schule.

12.00 Uhr Picknick im Park des Schlosses Arenenberg (bei schlechtem Wetter im Saal der Landwirtschaftlichen Schule).

NB.: Siehe beigelegtes ausführliches Programm.

Assemblée générale à Ermatingen

28 juin 1953

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée des délégués du 27 juin 1953.
2. Discussion et adoption du rapport de gestion.
3. Propositions éventuelles de l'assemblée des délégués.
4. Communications du c. c.
5. Divers.

Assemblée des délégués

Samedi 27 juin:

14.30 h. assemblée des délégués sur un petit bateau à vapeur du Rhin.

20.00 h. dîner à l'Hôtel Adler, Ermatingen. Soirée récréative dans le parc.

Assemblée générale

Dimanche 28 juin:

10.30 h. assemblée générale à l'Ecole d'agriculture.

12.00 h. pique-nique dans le parc du Château d'Arenenberg (en cas de mauvais temps dans la salle de l'Ecole d'agriculture.

NB.: Voir le programme détaille joint au présent numéro.

Budget-Entwurf für 1954
Projet de budget pour 1954

Einnahmen — *Recettes*	Fr.
1. Mitgliederbeiträge — *Cotisations des membres*	27.250.—
2. Verkauf, Listen etc. — *Vente listes, etc.*	100.—
3. Vermögensertrag — *Intérêts*	1 650.—
	29 000.—
Ausgaben — *Dépenses*	
1. Krankenkasse — *Caisse de maladie*	5 000.—
2. Unterstützungskasse — *Caisse de secours*	1 000.—
3. Sekretär, Honorar — *Secrétaire, honoraires*	7 200.—
4. Allg. Unkosten — *Frais généraux*	400.—
5. Zentralvorstand — *Comité central*	2 500.—
6. Generalversammlung — *Assemblée générale*	1 000.—
7. «Schweizer Kunst» — «*Art suisse*»	7 000.—
8. Bureauauslagen — *Frais de bureau*	1 000.—
9. Kunstblatt — *Estampe*	1 900.—
10. Versicherung, Steuern, Delegationen — *Assurance, impôts, délégations*	400.—
11. Unvorhergesehenes — *Imprévu*	1 000.—
	28 400.—
Mutmaßlicher Einnahmen-Ueberschuß — *Excédent présumé de recettes*	600.—
	29 000.—

Concorso artistico

Il dipartimento federale dell'interno bandisce un concorso per pitture murali nel nuovo edificio amministrativo della Confederazione alla Monbijoustrasse, a *Berna*. Possono partecipare al concorso tutti gli artisti di nazionalità svizzera.

Il segretariato del dipartimento federale dell'interno (Palazzo federale ovest, a Berna) invierà agli interessati, su domanda scritta da parte loro, il programma del concorso e le piante. Gli artisti che desiderano concorrere sono pregati di giungere alla loro domanda d'iscrizione un certificato di origine, il quale verrà loro rimandato immediatamente.

L'invio di questo certificato di origine non è necessario per i membri della Società PSAS; basta che indicano che sono membri della stessa.

Berna, 17 aprile 1953.

Geburtstage — Anniversaires

En mai: le 26, Raymond Buchs, Fribourg, 75 ans.

En juin: le 5, Theo Aeby, sculpteur, Fribourg, 70 ans; le 16, Hans Alder, Maler, Obstalden/Glarus (Sektion Zürich), 70 ans; le 17, Marcel Dornier, Maler, Uerikon (Zürich), 60 ans; le 23, Prof. Fritz Osswald, Maler, Starnberg/Oberbayern (Sektion Zürich), 75 ans; le 29, Walter Baer, Maler, Basel, 70 ans.

Nos sincères félicitations — Unsere herzlichsten Gratulationen.